

États financiers résumés de

**Conseil des Abénakis d'Odanak**

31 mars 2021

# Conseil des Abénakis d'Odanak

31 mars 2021

## Table des matières

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés	1 - 2
État résumé des résultats	3
État résumé de l'excédent aux fins de S.A.C.	4
États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle	5 - 10
État résumé de la variation des actifs financiers nets	11
État résumé de la situation financière	12
Notes complémentaires aux états financiers résumés	13 - 14

## Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres du  
Conseil des Abénakis d'Odanak

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 mars 2021, les états résumés des résultats, de l'excédent aux fins de S.A.C., des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle et de la variation des actifs financiers nets pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives, sont tirés des états financiers audités du Conseil des Abénakis d'Odanak (l'« Organisme ») pour l'exercice terminé le 31 mars 2021. Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur ces états financiers dans notre rapport daté du 22 juillet 2021. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises en vertu des Normes comptables canadiennes pour le secteur public. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Organisme.

### Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de l'Organisme pour l'exercice terminé le 31 mars 2021 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits à la note 1. Cependant, les états financiers résumés comportent une anomalie équivalente à celle des états financiers audités de l'Organisme pour l'exercice terminé le 31 mars 2021.

L'anomalie que comportent les états financiers audités est décrite dans notre opinion avec réserve formulée dans notre rapport daté du 22 juillet 2021. Notre opinion avec réserve est fondée sur le fait que l'Organisme n'a pas consolidé les informations financières de l'entreprise publique en propriété exclusive, Société de Développement d'Odanak inc. Comme il est indiqué à la note 1, la participation a été comptabilisée selon la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation. Selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public, cette société aurait dû être considérée comme un service de l'Administration publique (SAP) et être consolidée du fait qu'elle ne répond pas à toutes les caractéristiques d'une entreprise publique. Si cette dernière avait été consolidée, de nombreux éléments des états financiers ci-joints auraient été affectés. Les incidences de la non-consolidation sur les états financiers n'ont pas été déterminées. Le prédécesseur a exprimé une opinion d'audit modifiée sur les états financiers audités de l'exercice terminé le 31 mars 2020, en raison de cette dérogation aux NCECF.

Notre opinion avec réserve indique que, à l'exception des incidences du problème décrit, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Organisme au 31 mars 2021, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

### **Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que l'Organisme inclut dans ses états financiers résumés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément aux exigences de Services aux autochtones, portent sur l'état de l'excédent aux fins de S.A.C.

### **Autres points - rapport du prédécesseur**

Les états financiers résumés pour l'exercice terminé le 31 mars 2020 ont été préparés par un autre cabinet de professionnels indépendants qui a exprimé sur ces états financiers résumés une opinion en date du 3 novembre 2020.

### **Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés**

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités sur la base des critères décrits à la note 1.

### **Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Mission visant la délivrance d'un rapport sur les états financiers résumés ».

1

**MNP** SENCRL, SRI

Le 22 juillet 2021

---

<sup>1</sup> CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique n° 122666

## **Conseil des Abénakis d'Odanak**

### État résumé des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2021

	2021	2020
	\$	\$
Revenus	14 050 320	11 007 104
Charges	10 547 629	8 980 526
Excédent	3 502 691	2 026 578

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.



## Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de l'excédent aux fins de S.A.C.

Exercice terminé le 31 mars 2021

	2021 \$	2020 \$
Excédent	3 502 691	2 026 578
Conciliation aux fins de S.A.C.		
Immobilisations corporelles		
Acquisition	(3 145 913)	(1 708 380)
Amortissement	918 197	909 195
(Gain) perte sur disposition	(53 647)	149 627
Produit de disposition	66 500	2 300
	(2 214 863)	(647 258)
Financement		
Remboursement des créances à long terme	70 122	66 215
Remboursement des créances à long terme	(126 824)	-
Remboursement des dettes à long terme	(658 065)	(606 706)
Produits d'emprunts à long terme	555 427	246 782
	(159 340)	(293 709)
Affectations		
Réserves diverses	(135 415)	(90 332)
	(2 509 618)	(1 031 299)
Excédent aux fins de S.A.C.	993 073	995 279

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

# Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectations 2020-2021 \$	Sommes nettes non dépendues au 31 mars 2021 \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 Total \$
<b>SERVICES S.A.C.</b>														
<b>ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES</b>														
<u>Contribution fixe</u>														
Q3OC-001		Programme - Éducation, formation et renforcement des capacités - Projet réduction des déchets et autres activités en gestion des matières résiduelles (GMR)	9 625	9 625	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	438													
<b>ADMINISTRATION</b>														
<u>Contribution globale</u>														
Q31F-003	900 et 937	Programme - Soutien aux gouvernements indiens - Bande	1 347 714	1 160 252	187 462	-	187 462	(611 951)	799 413	(163 888)	-	(611 951)	635 525	23 574
	920, 950 et 960	Projets spéciaux	10 571	64 192	(53 621)	-	(53 621)	(64 192)	10 571	(846 203)	-	(64 192)	(835 632)	(899 824)
	931	Projet - Modernisation des infrastructures du réseau informatique	-	-	-	(77 914)	(77 914)	(77 914)	-	(41 849)	-	(77 914)	(41 849)	(119 763)
<u>Contribution fixe</u>														
Q31V-004	913	Programme - RCP/RRQ et régimes de retraite privés - contribution d'employeur Premières Nations	17 264	17 264	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q31U-003		Programme - Frais d'administration des régimes de pension et contributions d'employeurs aux régimes d'avantages sociaux non prévus par la Loi	601	601	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q32K-001)	915	Programme - Développement de la capacité de gouvernance de la gestion des ressources humaines - Mise à jour du manuel des employés et la mise en place d'un programme de prévention en santé et sécurité au travail	-	-	-	-	-	-	-	(1 084)	-	-	(1 084)	(1 084)
Q32J-001	922 et 925	Programme - Développement de la capacité de gouvernance de la gestion des ressources humaines - Amélioration des processus financiers pour accréditation FMB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	932		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Contribution souple</u>														
(NG1J-001)		Programme - Développement de la capacité de gouvernance en planification et gestion du risque - Élaboration d'une planification opérationnelle	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	921		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			1 376 150	1 242 309	133 841	(77 914)	55 927	(754 057)	809 984	(1 053 024)	-	(754 057)	(243 040)	(997 097)
<b>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE</b>														
<u>Contribution fixe</u>														
(NT91-001)		Programme - Préparation des collectivités aux possibilités économiques (PPCPE) composante projets majeurs - Infrastructures parc industriel	-	6 636	(6 636)	(24 483)	(31 119)	(31 119)	-	(32 683)	-	(31 119)	(32 683)	(63 802)
	760		-	6 636	(6 636)	(24 483)	(31 119)	(31 119)	-	(32 683)	-	(31 119)	(32 683)	(63 802)
<b>DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>														
<u>Contribution globale</u>														
Q29T-002	715	Programme - Aide au revenu	949 312	291 025	658 287	(4 360)	653 927	653 927	-	3 935 270	-	653 927	3 935 270	4 589 197
	160	Projet - Camps de jour	-	-	-	-	-	-	-	(48 454)	-	-	(48 454)	(48 454)
<u>Contribution fixe</u>														
Q24A-001	908	Programme - Gérer les centres culturels et éducatifs	23 209	23 209	-	-	-	-	-	(44 304)	-	-	(44 304)	(44 304)
Q2AF-001		Programme - Prestation de services en aide au revenu pendant la pandémie de la COVID-19	13 043	13 043	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2AF-002	996		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

# Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectations 2020-2021 \$	Sommes nettes non dépendues au 31 mars 2021 \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 Total \$
<b>Contribution souple</b>														
Q2D0-002	349	Programme - Projets de prévention - Violence dans la famille	3 791	3 791	-	-	-	-	-	(5 376)	-	-	(5 376)	(5 376)
Q29W-001		Programme - Aide au revenu - Fonds spécial - Besoins fondamentaux pendant la pandémie de la COVID-19	14 560	14 560	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q29W-002	997		1 003 915	345 628	658 287	(4 360)	653 927	653 927	-	3 837 136	-	653 927	3 837 136	4 491 063
<b>ÉDUCATION</b>														
<b>Contribution globale</b>														
Q24C-002	600 et 620	Programme - Éducation primaire/secondaire - Formule provisoire												
Q24E-001	600 et 620	Programme - Éducation primaire/secondaire - Facteur de protection	640 101	241 882	398 219	(12 500)	385 719	385 719	-	607 381	-	385 719	607 381	993 100
Q290-002	670 et 675	Programme - Éducation postsecondaire	1 873 038	1 455 487	417 551	-	417 551	417 551	-	3 826 064	-	417 551	3 826 064	4 243 615
<b>Contribution fixe</b>														
Q29A-001		Programme - Soutien global aux étudiants postsecondaire - Fonds d'urgence en lien avec la pandémie de la COVID-19	226 529	226 529	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	679		2 739 668	1 923 898	815 770	(12 500)	803 270	803 270	-	4 433 445	-	803 270	4 433 445	5 236 715
<b>GESTION DES TERRES</b>														
<b>Contribution fixe</b>														
Q3KU-002	420	PSTDE - Allocation - Participation aux différentes activités reliées à la gestion de l'environnement et des terres												
Q3KU-003		PSTDE - Allocation - Participation aux différentes activités reliées à la gestion de l'environnement et des terres - COVID-19	47 349	44 339	3 010	(3 010)	-	-	-	(141 422)	-	-	(141 422)	(141 422)
(N17Q-001)	420	Service de soutien environnemental - Opération de prévention - Projet - Outils de planification pour l'aménagement du territoire forestier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	432		47 349	44 339	3 010	(3 010)	-	-	-	(141 422)	-	-	(141 422)	(141 422)
<b>INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE</b>														
<b>Contribution globale</b>														
Q34R-002	155, 511, 700 et 710	Programme - Eau et égout - Immobilisations												
Q34S-003		Programme - Eau et égout - Fonction et entretien biens immobiliers												
Q387-003	804	Programme - Logement												
Q3AP-003	700	Programme - Autre - Immobilisations												
Q3AQ-003		Programme - Autre - Fonctions et entretien biens immobiliers	799 956	737 977	61 979	(276 064)	(214 085)	(265 990)	51 905	(1 247 466)	-	(265 990)	(1 195 561)	(1 461 551)
	701	Projet - Réfection rue Waban-Aki	-	-	-	(81 056)	(81 056)	(81 056)	-	-	-	(81 056)	-	(81 056)
	711	Projet - Améliorations à la salle communautaire	-	-	-	-	-	-	-	(24 403)	-	-	(24 403)	(24 403)
	712	Projet - Prolongation du sentier Kiuna	-	-	-	(9 075)	(9 075)	(9 075)	-	-	-	(9 075)	-	(9 075)
	713	Projet - Réfection rue Asban	-	-	-	(15 711)	(15 711)	-	(15 711)	-	-	-	(15 711)	(15 711)
	728	Projet - Agrandissement du cimetière	-	-	-	(23 966)	(23 966)	(23 966)	-	(33 331)	-	(23 966)	(33 331)	(57 297)
	731	Projet - Génératrice 102 Sibosis	-	1 148	(1 148)	(49 418)	(50 566)	(50 566)	-	-	-	(50 566)	-	(50 566)
	732	Projet - Génératrice 104 Sibosis	-	1 534	(1 534)	(54 137)	(55 671)	(55 671)	-	-	-	(55 671)	-	(55 671)
		Projet - Améliorations des infrastructures en cas de mesures d'urgence	-	-	-	(1 340)	(1 340)	(1 340)	-	(2 357)	-	(1 340)	(2 357)	(3 697)



# Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectations 2020-2021 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2021 \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 Total \$
<b>Contribution fixe</b>														
(NTVF-001)	458	Programme - Construction de l'infrastructure de stations de transfert - Écocentre - Aménagement chemin accès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(QZIA-002)	468	Programme - Construction d'infrastructure - Projet construction d'un écocentre	4 381	-	4 381	(4 381)	-	-	-	(1 606)	-	-	(1 606)	(1 606)
(QZIA-003)	448	Programme - Opérations et entretien - Fonctionnement et entretien de l'écocentre	164 160	159 239	4 921	(4 921)	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q3B2-001)	706	Programme - Projets de planification des immobilisations - plan directeur des infrastructures	-	-	-	-	-	-	-	(23 942)	-	-	(23 942)	(23 942)
(NTM6-001)	708	Programme - Autre protection - Achat et installation d'une génératrice à la salle communautaire	-	-	-	-	-	-	-	(11)	-	-	(11)	(11)
Q3B3-001	714	Programme - Contribution pour équipement - Acquisition d'une grappe	7 316	-	7 316	(35 000)	(27 684)	(27 684)	-	(165 513)	-	(27 684)	(165 513)	(193 197)
Q35B-002	720	Programme - Réseaux d'adduction d'eau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q35E-001	720	Programme - Administration - Eau potable et eaux usées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3BH-002	720	Programme - Ponts et chaussées	54 126	54 126	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3B2-001	726	Programme - Projet de planification des immobilisations - Pavage et bordures pour une partie des rues Sips et Mgezo	1 662 277	2 360	1 659 917	(1 078 452)	581 465	415 929	165 536	(581 465)	-	415 929	(415 929)	-
Q3R5-001	995	Programme - Bureaux de bandes et immeubles - Réouverture des installations communautaires - COVID-19	29 456	29 456	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Contribution souple</b>														
(Q3FO-002)	923	(Programme - Préparation et atténuation - Plan d'urgence de la communauté)	-	-	-	-	-	-	-	(1 351)	-	-	(1 351)	(1 351)
Q3FP-001	998	Programme - Intervention - Fonds de soutien aux communautés autochtones (COVID-19)	169 083	169 083	-	-	-	-	-	(4 835)	-	-	(4 835)	(4 835)
Q3SJ-001	999	Programme - Intervention lors de la panne électrique du 1 <sup>er</sup> au 4 novembre 2019	6 216	-	6 216	-	6 216	-	6 216	(6 216)	-	-	-	-
			2 896 971	1 154 923	1 742 048	(1 633 521)	108 527	(99 419)	207 946	(2 092 496)	-	(99 419)	(1 884 550)	(1 983 969)
<b>INSCRIPTION DES INDIENS</b>														
<b>Contribution globale</b>														
Q036-003	685	Programme - Financement de base des services fonciers et fiduciaires - Inscription des Indiens et listes	24 441	11 871	12 570	-	12 570	12 570	-	(85 303)	-	12 570	(85 303)	(72 733)
<b>TRAITÉS ET GOUVERNEMENT AUTOCHTONE</b>														
<b>Contribution fixe</b>														
QZ9Q-002	903	Programme - Activités du tribunal des revendications particulières du Canada - Cession des 38 lots dans le domaine Abénakis de St-François (TRP-2003-11)	76 287	274 406	(198 119)	-	(198 119)	(198 119)	-	(124 968)	-	(198 119)	(124 968)	(323 087)
QZ9Q-001	904	Programme - Activités du tribunal des revendications particulières du Canada - Limites originales d'Odanak (TRP-2001-11)	79 108	501 911	(422 803)	-	(422 803)	(422 803)	-	(227 723)	-	(422 803)	(227 723)	(650 526)
			155 395	776 317	(620 922)	-	(620 922)	(620 922)	-	(352 691)	-	(620 922)	(352 691)	(973 613)
			-	-	-	-	-	-	-	(1 391 254)	-	111 153	(1 502 407)	(1 391 254)
<b>Solde des fonds au 31 mars 2020 (selon entente avec S.A.C. antérieure et solde inactif)</b>			-	-	-	-	-	-	-	(1 391 254)	-	111 153	(1 502 407)	(1 391 254)
<b>Total du solde des fonds au 31 mars 2021 (selon entente de 10 ans)</b>			8 253 514	5 515 546	2 737 968	(1 755 788)	982 180	(35 750)	1 017 930	3 121 708	-	75 403	4 028 485	4 103 888
<b>SERVICES - AUTRES QUE S.A.C.</b>														
<b>ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES</b>														
801		Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.)	948 803	893 533	55 270	(55 270)	-	-	-	(185 966)	-	-	(185 966)	(185 966)
991		Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.) - COVID-19	134 607	134 607	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
430		Projet - Espèces en péril	13 138	13 138	-	-	-	-	-	(49 117)	-	-	(49 117)	(49 117)
416, 433, 434, 436, 437 et 462		Consultation dans le cadre du fonds d'initiatives autochtones et autres projets	74 426	50 122	24 304	(25 256)	(952)	-	(952)	45 454	-	-	44 502	44 502
428		Projet - Aménagement 2 <sup>e</sup> marais (perchaude)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
460		Projet - Bar Rayé	51 499	43 307	8 192	(8 192)	-	-	-	-	-	-	-	-
			1 222 473	1 134 707	87 766	(88 718)	(952)	-	(952)	(189 629)	-	-	(190 581)	(190 581)

# Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectations 2020-2021 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2021 \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 Total \$
<b>ADMINISTRATION</b>														
	810 et 905	Contributions et projets divers	8 878	44 785	(35 907)	-	(35 907)	-	(35 907)	(778 474)	-	-	(814 381)	(814 381)
<b>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE</b>														
	120	Développement économique	61 655	61 655	-	-	-	-	-	(6 279)	-	-	(6 279)	(6 279)
		Développement économique - Fonds d'appui aux entreprises communautaires autochtones (FAECA) - Volet 1 (COVID-19)	97 923	97 923	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	124 et 747	Divers projets de développement économique	27 701	27 701	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	435	Projet - Aménagement sentier Tolba	57 335	2 007	55 328	(55 328)	-	-	-	-	-	-	-	-
	772, 780, 781, 782, 783, 784 et 786	Bâtiments en location	439 443	175 240	264 203	(89 157)	175 046	-	175 046	186 531	-	-	361 577	361 577
			684 057	364 526	319 531	(144 485)	175 046	-	175 046	180 252	-	-	355 298	355 298
<b>DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>														
Q302-002	330	Programme - Fonctionnement et entretien de l'infrastructure de santé (I-F&E)												
Q30P-002	330	Programme - Planification et gestion de la santé (PGS)	686 125	356 063	330 062	(3 500)	326 562	-	326 562	989 052	-	179 041	1 136 573	1 315 614
SANTÉ	320	Projet - Accès soins de santé	2 983	2 983	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	321	Projet - Popote roulante	41 619	38 949	2 670	(2 670)	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	327	GCNWA - Cuisine collective	18 836	18 836	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	328	CSSSPNQL - Lutte contre la pauvreté	24 908	24 908	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q23Z-001	331	Programme - Les infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS), y compris le VIH/SIDA et l'hépatite C	328	328	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22H-002	332	Programme - Troubles du spectre de l'alcoolisme foetale (TSAF)	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q221-002	333	Programme - Initiative sur le diabète chez les Autochtones (IDA)	26 418	26 418	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22U-002	334 et 386	Programme - Soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits (SDMCPNI)	157 374	157 374	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q021-002	335	Programme - Soins infirmiers (Pratique clinique et soins aux clients (PCSC))												
Q021-003	335	aux clients (PCSC) - COVID-19	74 034	74 034	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	336 et 394	Projet - Contrôle des maladies transmissibles (CMT)	18 434	18 434	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	337	Projet - Aînés	14 081	14 081	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	339	Projet - Consultations en kinésiologie	40 192	40 192	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q010-004	340	Programme - Transport pour raison médicale (SSNA/TRM)	88 006	88 006	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-004	341 et 379	Programme - Bien-être mental												
Q21G-008	341 et 379	Programme - Bien-être mental - COVID-19	121 769	121 769	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-006	345	Programme - Bien-être mental												
Q21G-007	345	Programme - Programme de lutte contre l'abus de solvants (CBS/PLAS)												
Q226-001	345	Programme - Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme (SFLT)	74 092	74 092	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22G-002	346	Programme - Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP)	37 949	37 949	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q23C-002	347	Programme - Programme sur la qualité de l'eau potable (HMP/PQEP)												
Q23D-002	347	Programme - Contaminants environnement des Premières Nations (HMP-CEPN)	25 053	25 053	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q221-002	348	Programme - Soins en santé maternelle et infantile (SSMI) (SMI)	17 334	17 334	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22K-002	350	Programme - Programme d'aide préscolaire aux autochtones dans les réserves (PAPAR)												
Q22K-003	350	Programme - Programme d'aide préscolaire aux autochtones dans les réserves (PAPAR) - Fonds supplémentaires pour couvrir les dépenses en gouvernance dans le cadre de l'initiative sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants autochtones (AGJEA)												
Q210-001	350	Programme - Programme apprentissage et garde des jeunes enfants autochtones (AGJEA) - Réouverture sécuritaire dans le contexte de la pandémie de la COVID-19	31 617	31 617	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

# Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectations 2020-2021 \$	Sommes nettes non dépendues au 31 mars 2021 \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 Total \$
Q02U-002		Programme - Activités de l'initiative en santé buccodentaire pour les enfants et des professionnels de la santé buccodentaire (AISBEPSB)												
Q21G-009	351	Programme - Services de santé et de soutien culturel - externats indiens (SSSC-EI)	5 696	5 696	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2FY-001	352	Programme - Principe de Jordan - Coordination des services	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2FQ-001	355	Programme - Principe de Jordan - Services alliés	33 152	33 152	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2FR-001	385	Programme - Principe de Jordan - Éducation												
Q2FT-001	385	Programme - Principe de Jordan - Fournitures/Équipements												
Q2FV-001	385	Programme - Principe de Jordan - Médicaments												
Q2FX-001	385	Programme - Principe de Jordan - Orthodontie												
Q2G1-001	385	Programme - Principe de Jordan - Bien-être mental												
Q2G2-001	385	Programme - Principe de Jordan - Soins de relève												
Q2G7-001	385	Programme - Principe de Jordan - Activités et soutiens culturels												
Q2G8-001	385	Programme - Principe de Jordan - Soins de jour												
Q2G9-001	385	Programme - Principe de Jordan - Aide à l'éducation												
Q2GA-001	385	Programme - Principe de Jordan - Technologie assistée	400 858	400 858	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q30Q-002	357	Programme - Agrément des services de santé pour les Premières Nations et Inuits (AGR)	40 924	40 924	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22V-001	358	Programme - Perfectionnement professionnel	379	379	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q227-002	359	Programme - Promotion de la santé communautaire et prévention des maladies et des blessures (PSCPMB)	17 294	17 294	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q02H-002	361	Programme - Fournitures et équipements (PSCS-F&EQ)	5 891	5 891	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-005	364 et 369	Programme - Bien-être mental	92 188	92 188	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	366	Projet - Dossier unique et archives médicales	59 296	59 296	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	372	Projet - Sécurité alimentaire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	375	CSSSPNQL - Avenir d'enfants	27 223	27 223	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q231-001		Programme - Initiative des ressources humaines en santé autochtone (IRHSA)	6 818	6 818	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	378	EDSC - Modification de la salle Aln8ba'wi	284	-	284	(284)	-	-	-	-	-	-	-	-
Q01T-001		Programme - Counselling/Guérison en santé mentale offert par un guérisseur traditionnel (SSNA-GT)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ		Projet - Aménagement d'un local pour activités communautaires	520	-	520	(520)	-	-	-	-	-	-	-	-
Q30I-001	388	Programme - Technologies émergentes (PIC)	5 227	5 227	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	389	CSSSPQL - Amélioration de la santé	11 895	11 895	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	390	Projet - Aménagement d'une voûte sécurisée	2 863	-	2 863	(2 863)	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3RA-001		Programme - Dépenses en immobilisations mineures - Établissement de santé - Réouverture sécuritaire des bâtiments communautaires dans le contexte de la pandémie de la COVID-19												
Q3RF-001	392	Programme - Apprentissage et garde des jeunes enfants autochtones (AGJEA) - Réouverture sécuritaire dans le contexte de la pandémie de la COVID-19	12 784	12 784	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q221-003	392	Programme - Santé publique - Sécurité alimentaire en contexte d'isolement liée à la COVID-19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	395	CEPN - Programme jeunesse - Science et technologie	2 443	2 443	-	-	-	-	-	(2 541)	-	-	(2 541)	(2 541)
	601	CEPN - Partenariat en éducation	16 531	16 531	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	607	CEPN - Activités éducatives, linguistiques et culturelles	32 919	32 919	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	610	CEPN - Projet acquisitions de technologies	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	612	SCHL - Financement initial - Initiative des refuges pour les femmes et les enfants autochtones	40 000	-	40 000	(40 000)	-	-	-	-	-	-	-	-
	867	MCCQ - Projets culturels	13 034	13 034	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	926	Patrimoine Canadien (ILA)/Aln8ba8dwada : Parlons abénakis	20 444	20 444	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	929	MCCQ - Agent de développement culturel	5 205	5 205	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	930		2 355 128	1 978 729	376 399	(49 837)	326 562	-	326 562	986 511	-	179 041	1 134 032	1 313 073
EMPLOI														
		Commission sur le développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	453 129	453 129	-	-	-	-	-	(94 888)	-	-	(94 888)	(94 888)
	680		3 621	3 621	-	-	-	-	-	(3 271)	-	-	(3 271)	(3 271)
	602	CEPN - Programme jeunesse - Emploi d'été étudiant	456 750	456 750	-	-	-	-	-	(98 159)	-	-	(98 159)	(98 159)



# Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectations 2020-2021 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2021 \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 Total \$
GESTION DES TERRES														
	425	Gestion des Terres des Premières Nations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE														
	769, 770, 860, 865 et													
	916	Fonctionnement et entretien	95 755	981 906	(886 151)	918 197	32 046	-	32 046	960 769	-	-	992 815	992 815
	727	Réfection de la toiture de l'église	40 362	-	40 362	(40 362)	-	-	-	-	-	-	-	-
	729	Agrandissement 102 Sibosis	719 460	-	719 460	(1 240 929)	(521 469)	-	(521 469)	(20 412)	-	-	(541 881)	(541 881)
			855 577	981 906	(126 329)	(363 094)	(489 423)	-	(489 423)	940 357	-	-	450 934	450 934
LOGEMENT SOCIAL														
	870	Projet - Comité d'habitation (SCHL)	213 943	70 680	143 263	(107 696)	35 567	-	35 567	205 618	-	-	241 185	241 185
	819	Jumelé adapté	-	-	-	-	-	-	-	(813)	-	-	(813)	(813)
			213 943	70 680	143 263	(107 696)	35 567	-	35 567	204 805	-	-	240 372	240 372
GRAND TOTAL			14 050 320	10 547 629	3 502 691	(2 509 618)	993 073	(35 750)	1 028 823	4 367 371	-	254 444	5 106 000	5 360 444
Solde des fonds au 31 mars 2020 (selon entente avec S.A.C. antérieure et solde inactif)			-	-	-	-	-	-	-	1 844 587	-	531 638	1 312 949	1 844 587
Quote-part des pertes nettes de l'entreprise publique en propriété exclusive, Société de			-	-	-	-	-	-	-	(938 091)	-	-	(938 091)	(938 091)
Total			14 050 320	10 547 629	3 502 691	(2 509 618)	993 073	(35 750)	1 028 823	5 273 867	-	786 082	5 480 858	6 266 940
SOMMAIRE CUMULÉ PAR DÉPARTEMENT														
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES			1 232 098	1 144 332	87 766	(88 718)	(952)	-	(952)	(189 629)	-	-	(190 581)	(190 581)
ADMINISTRATION			1 385 028	1 287 094	97 934	(77 914)	20 020	(754 057)	774 077	(1 831 498)	-	(754 057)	(1 057 421)	(1 811 478)
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE			684 057	371 162	312 895	(168 968)	143 927	(31 119)	175 046	147 569	-	(31 119)	322 615	291 496
DÉVELOPPEMENT SOCIAL			3 359 043	2 324 357	1 034 686	(54 197)	980 489	653 927	326 562	4 823 647	-	832 968	4 971 168	5 804 136
ÉDUCATION			2 739 668	1 923 898	815 770	(12 500)	803 270	803 270	-	4 433 445	-	803 270	4 433 445	5 236 715
EMPLOI			456 750	456 750	-	-	-	-	-	(98 159)	-	-	(98 159)	(98 159)
GESTION DES TERRES			47 349	44 339	3 010	(3 010)	-	-	-	(141 422)	-	-	(141 422)	(141 422)
INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE			3 752 548	2 136 829	1 615 719	(1 996 615)	(380 896)	(99 419)	(281 477)	(1 152 139)	-	(99 419)	(1 433 616)	(1 533 035)
INSCRIPTION DES INDIENS			24 441	11 871	12 570	-	12 570	12 570	-	(85 303)	-	12 570	(85 303)	(72 733)
LOGEMENT SOCIAL			213 943	70 680	143 263	(107 696)	35 567	-	35 567	204 805	-	-	240 372	240 372
TRAITÉS ET GOUVERNEMENT AUTOCHTONE			155 395	776 317	(620 922)	-	(620 922)	(620 922)	-	(352 691)	-	(620 922)	(352 691)	(973 613)
SOLDE DES FONDS AU 31 MARS 2020			-	-	-	-	-	-	-	453 333	-	642 791	(189 458)	453 333
QUOTE-PART DES PERTES NETTES DE L'ENTREPRISE PUBLIQUE EN PROPRIÉTÉ			-	-	-	-	-	-	-	(938 091)	-	-	(938 091)	(938 091)
			14 050 320	10 547 629	3 502 691	(2 509 618)	993 073	(35 750)	1 028 823	5 273 867	-	786 082	5 480 858	6 266 940

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

# Conseil des Abénakis d'Odanak

## État résumé de la variation des actifs financiers nets

Exercice terminé le 31 mars 2021

	2021 \$	2020 \$
Excédent de l'exercice	3 502 691	2 026 578
Variation des sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	(149 508)	35 799
Variation du Fonds en fiducie pour avantages sociaux - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	36 981	56 653
Variation de la réserve de fonctionnement SCHL	35 568	(5 979)
Variation des immobilisations corporelles et du financement		
Acquisitions	(3 145 913)	(1 708 380)
Amortissement	918 197	909 195
(Gain) perte sur disposition	(53 647)	149 627
Produit de disposition	66 500	2 300
	(2 214 863)	(647 258)
Variation des autres actifs non financiers	(7 947)	24 770
Variation des actifs financiers nets	1 202 922	1 490 563
Actifs financiers nets au début de l'exercice	6 541 635	5 051 072
Actifs financiers nets à la fin de l'exercice	7 744 557	6 541 635

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.



# Conseil des Abénakis d'Odanak

## État résumé de la situation financière

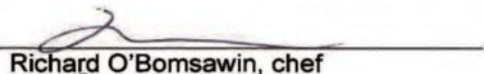
Au 31 mars 2021

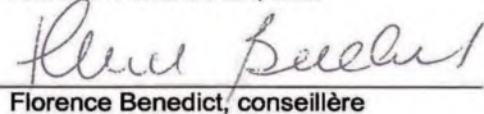
	2021	2020
	\$	\$
<b>Actifs financiers</b>		
Encaisse	3 120 933	5 862 969
Actifs assujettis à des restrictions		
Réserve de remplacement	298 621	262 735
Réserve de fonctionnement	249 911	214 343
Fonds en fiducie - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	2 979 881	2 942 900
Placements temporaires	5 274 921	221 123
Débiteurs	2 302 058	1 897 699
Placements à long terme	(10 034)	663
Créance à long terme	658 403	591 004
	14 874 694	11 993 436
<b>Passifs</b>		
Créditeurs et charges à payer	1 591 825	1 163 540
Contributions à payer	34 997	21 584
Revenus différés	1 728 923	539 155
Dette à long terme	2 988 310	3 090 948
Sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	786 082	636 574
	7 130 137	5 451 801
<b>Actifs financiers nets</b>	7 744 557	6 541 635
<b>Actifs non financiers</b>		
Charges payées d'avance	107 915	99 968
Immobilisations corporelles	19 459 672	17 244 809
	19 567 587	17 344 777
<b>Excédent accumulé</b>	27 312 144	23 886 412

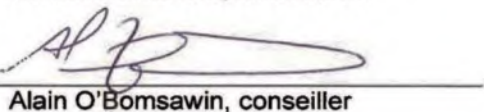
Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

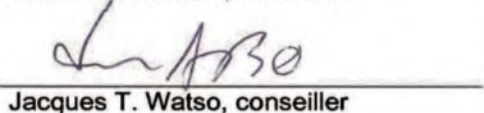
Éventualités et obligations contractuelles (notes 3 et 4)

Approuvé au nom du Conseil

  
Richard O'Bomsawin, chef

  
Florence Benedict, conseillère

  
Alain O'Bomsawin, conseiller

  
Jacques T. Watso, conseiller

# Conseil des Abénakis d'Odanak

## Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2021

### 1. États financiers résumés

Les états financiers résumés comprennent des informations financières historiques qui sont tirées des états financiers complets et sont moins détaillés que ces derniers.

Ils comprennent les états financiers complets correspondants, à l'exception de l'état des flux de trésorerie, et certaines informations tirées des notes complémentaires des états financiers complets. Ils ne comprennent pas les renseignements complémentaires des revenus et des dépenses par objet, les données budgétaires et certaines notes complémentaires incluses dans les états financiers complets.

Pour obtenir une copie de ces états financiers complets, la demande doit être faite à la direction du Conseil des Abénakis d'Odanak.

### 2. Réserves diverses

	2021 \$	2020 \$
Aide sociale	150 000	150 000
Centre de santé	87 000	87 000
Conseil des Abénakis d'Odanak	53 080	53 080
Écocentre	10 080	9 551
Fonds de développement économique	150 898	150 898
Garanties ministérielles - Habitation	283 000	230 000
Réserve de remplacement - Biens immobiliers	73 500	70 000
Travaux publics	210 000	180 000
Autobus scolaires	35 000	22 500
	<b>1 052 558</b>	<b>953 029</b>

### 3. Éventualités

#### *Prêts susceptibles de remise*

Des prêts accordés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour un montant total de 225 851 \$ concernant le programme P.A.R.E.L. sont remboursables par versements annuels variant entre 2 825 \$ et 10 030 \$ sous forme gracieuse et viennent à échéance entre juin 2021 et janvier 2024.

Au 31 mars 2021, le solde des prêts est de 81 985 \$ (136 037 \$ au 31 mars 2020). Les prêts sont conditionnels au maintien du titre de propriétaire occupant des maisons, à défaut de quoi les prêts doivent être remboursés.

#### *Cautionnements*

L'Organisme a endossé des emprunts contractés par des membres de la communauté pour l'acquisition de résidences personnelles ou d'immeubles pour un montant maximal de 4 381 010 \$. Au 31 mars 2021, le solde des emprunts endossés est de 3 536 098 \$ (2 785 141 \$ au 31 mars 2020). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut des membres de la communauté. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charges dans l'exercice alors en cours.

# Conseil des Abénakis d'Odanak

## Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2021

---

### 3. Éventualités (suite)

#### *Cautionnements (suite)*

De plus, l'Organisme cautionne conjointement et solidairement un emprunt contracté par la Société Historique d'Odanak (Musée) pour un montant maximal de 1 425 604 \$. Au 31 mars 2021, cet emprunt totalise 643 254 \$ (782 811 \$ au 31 mars 2020). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut de la Société Historique d'Odanak. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charges dans l'exercice alors en cours.

#### *Autres passifs éventuels*

Le Conseil des Abénakis d'Odanak a conclu des accords de contribution avec différents ministères du gouvernement fédéral. Le financement versé conformément à ces accords est assujéti à un remboursement si l'Organisme ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

### 4. Obligations contractuelles

L'Organisme a contracté des ententes qui viennent à échéance jusqu'en décembre 2026. Les paiements futurs s'élèveront à 1 485 396 \$ et comprennent les paiements suivants pour les prochains exercices :

	Ententes diverses	Location d'équipements	Total
	\$	\$	\$
2022	612 601	12 658	625 259
2023	275 981	8 867	284 848
2024	244 723	6 587	251 310
2025	172 556	1 902	174 458
2026	126 079	263	126 342
2027	23 179	-	23 179
	<u>1 455 119</u>	<u>30 277</u>	<u>1 485 396</u>

La rubrique « Ententes diverses » comprend des ententes signées pour la régie intermunicipale des eaux potables, le contrôle des mouches noires, la collecte des déchets, la régie de protection contre les incendies, la gestion des bouées, l'entretien d'équipement et des bâtiments, l'accès à la Coop Santé, le service Internet, téléphonie et câble, l'utilisation d'un logiciel, le soutien dans divers dossiers, la contribution à un organisme de bienfaisance et des projets de construction.

De plus, l'Organisme s'est engagé à assumer le déficit d'opération annuel par voie de résolution du Centre de la petite enfance « Aw8ssisak » d'Odanak.

Summary financial statements of the

**Odanak Band Council**

March 31, 2021



# Odanak Band Council

March 31, 2021

## Table of contents

Independent auditor's report on the summary financial statements	1 - 2
Summary statement of revenues and expenses	3
Summary statement of surplus under I.S.C. rules	4
Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information	5 - 9
Summary statement of change in net financial assets	10
Summary statement of financial position	11
Notes	12 - 13





MNP LLP  
1500 Royale Street, suite 250  
P.O. Box 1600  
Trois-Rivières QC G9A 5L9  
Canada

Tel.: (819) 691-1212  
Fax: (819) 691-1213  
www.mnp.ca

## **Independent auditor's report on the summary financial statements**

To the members of  
Odanak Band Council

The accompanying summary financial statements, which comprise the summary statement of financial position as at March 31, 2021 and the summary statements of revenues and expenses, surplus under I.S.C. rules, revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information and the summary statement of change in net financial assets for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information, are derived from the audited financial statements of Odanak Band Council for the year ended March 31, 2021. We expressed a qualified audit opinion on these financial statements in our report dated July 22, 2021. These financial statements, and the summary financial statements, do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on these financial statements.

The summary financial statements do not contain all the disclosures required by Canadian public sector accounting standards. Reading the summary financial statements, therefore, is not a substitute for reading the audited financial statements of Odanak Band Council.

### **Opinion**

In our opinion, the summary financial statements derived from the audited financial statements of Odanak Band Council for the year ended March 31, 2021 are a fair summary of these financial statements, based on criteria described in Note 1. However, the summary financial statements contain an anomaly equivalent to the audited financial statements of Odanak Band Council for the year ended on March 31, 2021.

The anomaly contained in the audited financial statements is described in our qualified opinion formulated in our report dated of July 22, 2021. Our qualified opinion is based on the fact that the Odanak Band Council did not consolidate Development Corporation Odanak Inc. The investment has been accounted for by the modified equity method. According to the Canadian accounting standards for the public sector, this society should have been considered as a government unit and to be on the financial statements because it does not answer all the characteristics of a government business enterprise. Had Development Corporation Odanak Inc. been consolidated, many elements in the financial statements would have been affected. The effects of the non-consolidation have not been determined. The predecessor's audit opinion on the audited financial statements for the year ended March 31, 2020 was modified because of the effect of this departure from Canadian accounting standards for the public sector.

Our qualified opinion indicates that, except for the effect of the matter described, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Odanak Band Council as at March 31, 2021 and the results of its activities, the variation of its net financial assets and its cash flows for the year then ended in accordance to the Canadian accounting standards for the public sector.

**Observation**

Without modifying our opinion, we draw attention on the fact that Odanak Band Council includes in its financial statements certain financial information that are not required upon the Canadian public sector accounting standards. These informations, established in conformity with Indigenous Services Canada, are the summary statement of surplus under I.S.C. rules.

**Other matter – Predecessor Practitioner's Report**

The summary financial statements for the year ended March 31, 2020 were audited by another practitioner who expressed an opinion on those summary financial statements on November 4, 2020.

**Management's responsibility for the summary financial statements**

Management is responsible for the preparation of a summary of the audited financial statements based on criteria described in Note 1.

**Auditor's responsibility**

Our responsibility is to express an opinion on the summary financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with Canadian Auditing Standard (CAS) 810, "Engagements to report on summary financial statements".

1

**MNP LLP**

July 22, 2021

---

<sup>1</sup> CPA auditor, CA, public accountancy permit No. 122666

## **Odanak Band Council**

### Summary statement of revenues and expenses

Year ended March 31, 2021

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
Revenues	<b>14,050,320</b>	11,007,104
Expenses	<b>10,547,629</b>	8,980,526
Surplus	<b>3,502,691</b>	2,026,578

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

## Odanak Band Council

### Summary statement of surplus under I.S.C. rules Year ended March 31, 2021

	2021 \$	2020 \$
Surplus	3,502,691	2,026,578
Reconciliation of I.S.C.		
Fixed assets		
Additions of fixed assets	(3,145,913)	(1,708,380)
Depreciation of fixed assets	918,197	909,195
(Gain) lost on disposal	(53,647)	149,627
Disposal of fixed assets	66,500	2,300
	(2,214,863)	(647,258)
Financing		
Repayment of long-term receivables	70,122	66,215
Product of long-term receivables	(126,824)	-
Repayment of long-term debt	(658,065)	(606,706)
Product of long-term debt	555,427	246,782
	(159,340)	(293,709)
Allocation		
Various reserves	(135,415)	(90,332)
	(2,509,618)	(1,031,299)
Surplus under I.S.C. rules	993,073	995,279

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.



# **Odanak Band Council**

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2021

Program, nature of funding and service number	Description	Revenues	Expenses	Surplus (deficit)	Reconciliation under I.S.C. rules	Surplus (deficit) under I.S.C. rules	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C.	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2020	Allocation 2020-2021	Unspent amount as at March 31, 2021	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2021 - Services other than I.S.C.	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2021
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>I.S.C. SERVICES</b>													
<b>COMMUNITY ACTIVITIES</b>													
<u>Fixed contribution</u>													
Q3OC-001	438	Program - Waste Management Infrastructures: Education, Training and Capacity Building	9,625	9,625	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ADMINISTRATION</b>													
<u>Block contribution</u>													
Q31F-003	900 and 937	Program - Indian Government Support	1,347,714	1,160,252	187,462	-	187,462	(611,951)	799,413	(163,888)	-	(611,951)	23,574
	920, 950 and 960	Special Projects	10,571	64,192	(53,621)	-	(53,621)	(64,192)	10,571	(846,203)	-	(64,192)	(899,824)
	931	Project - Modernization of the Computer Network	-	-	-	(77,914)	(77,914)	(77,914)	-	(41,849)	-	(77,914)	(119,763)
<u>Fixed contribution</u>													
Q31V-004	913	Program - RPC/RRQ and Private Pension Plans - Employer Contributions First Nations	17,264	17,264	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q31U-003	915	Program - Band Employee Benefits - Administrative and Employer Contributions to Benefit Plans not Covered by the Law	601	601	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q32K-001)	922 and 925	Program - Professional and Institutional Development: Human Resources Management - Updating of the Employees Manual and Implementing an Occupational Health and Safety Prevention	-	-	-	-	-	-	(1,084)	-	-	(1,084)	(1,084)
Q32J-001	932	Program - Professional and Institutional Development: Human Resources Management - Improvement of Financial Processes for FMB Accreditation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Flexible contribution</u>													
(NG1J-001)	921	Program - Capacity Building in Governance in Planning and Risk Management - Development of an Operational Planning	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			1,376,150	1,242,309	133,841	(77,914)	55,927	(754,057)	809,984	(1,053,024)	-	(754,057)	(997,097)
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT</b>													
<u>Fixed contribution</u>													
(NT91-001)	760	Program - Community Readiness and Opportunities Planning (CROP) - Major Projects-Industrial Park Infrastructures	-	6,636	(6,636)	(24,483)	(31,119)	(31,119)	-	(32,683)	-	(31,119)	(63,802)
<b>SOCIAL DEVELOPMENT</b>													
<u>Block contribution</u>													
Q29T-002	715	Program - Income Assistance	949,312	291,025	658,287	(4,360)	653,927	653,927	-	3,935,270	-	653,927	4,589,197
	160	Project - Day Camp	-	-	-	-	-	-	-	(48,454)	-	-	(48,454)
<u>Fixed contribution</u>													
Q24A-001	908	Program - Cultural and Educational Centers	23,209	23,209	-	-	-	-	(44,304)	-	-	(44,304)	(44,304)
Q2AF-001													
Q2AF-002	996	Program - Income Assistance - Service Delivery (COVID-19)	13,043	13,043	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Flexible contribution</u>													
Q2D0-002	349	Program - Prevention Programs - Family Violence	3,791	3,791	-	-	-	-	(5,376)	-	-	(5,376)	(5,376)
Q29W-001													
Q29W-002	997	Program - Income Assistance - Basic Needs (COVID-19)	14,560	14,560	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			1,003,915	345,628	658,287	(4,360)	653,927	653,927	-	3,837,136	-	653,927	4,491,063



# Odanak Band Council

## Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2021

Program, nature of funding and service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - I.S.C. services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2020 \$	Allocation 2020-2021 \$	Unspent amount as at March 31, 2021 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2021 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2021 \$
<b>EDUCATION</b>													
<u>Block contribution</u>													
Q24C-002	600 and 620												
Q24E-001	600 and 620												
Q290-002	670 and 675												
		640,101	241,882	398,219	(12,500)	385,719	385,719	-	607,381	-	385,719	607,381	993,100
		1,873,038	1,455,487	417,551	-	417,551	417,551	-	3,826,064	-	417,551	3,826,064	4,243,615
<u>Fixed contribution</u>													
Q29A-001	679												
		226,529	226,529	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		2,739,668	1,923,898	815,770	(12,500)	803,270	803,270	-	4,433,445	-	803,270	4,433,445	5,236,715
<b>LAND, INCOME AND TRUST</b>													
<u>Fixed contribution</u>													
Q3KU-002	420												
Q3KU-003	420												
(N17Q-001)	432												
		47,349	44,339	3,010	(3,010)	-	-	-	(141,422)	-	-	(141,422)	(141,422)
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		47,349	44,339	3,010	(3,010)	-	-	-	(141,422)	-	-	(141,422)	(141,422)
<b>COMMUNITY INFRASTRUCTURE</b>													
<u>Block contribution</u>													
Q34R-002	155, 511, 700 and 710												
Q34S-003	700												
Q387-003	804												
Q3AP-003	700												
Q3AQ-003	700												
		799,956	737,977	61,979	(276,064)	(214,085)	(265,990)	51,905	(1,247,466)	-	(285,990)	(1,195,561)	(1,461,551)
		-	-	-	(81,056)	(81,056)	(81,056)	-	-	-	(81,056)	-	(81,056)
		-	-	-	-	-	-	-	(24,403)	-	-	(24,403)	(24,403)
		-	-	-	(9,075)	(9,075)	(9,075)	-	-	-	(9,075)	-	(9,075)
		-	-	-	(15,711)	(15,711)	-	(15,711)	-	-	-	(15,711)	(15,711)
		-	-	-	(23,966)	(23,966)	(23,966)	-	(33,331)	-	(23,966)	(33,331)	(57,297)
		-	1,148	(1,148)	(49,418)	(50,566)	(50,566)	-	-	-	(50,566)	-	(50,566)
		-	1,534	(1,534)	(54,137)	(55,671)	(55,671)	-	-	-	(55,671)	-	(55,671)
		-	-	-	(1,340)	(1,340)	(1,340)	-	(2,357)	-	(1,340)	(2,357)	(3,697)
<u>Fixed contribution</u>													
(NTVF-001)	458												
(QZIA-002)													
(QZIA-003)	468												
		4,381	-	4,381	(4,381)	-	-	-	(1,606)	-	-	(1,606)	(1,606)
Q3OG-001	448												
(Q3B2-001)	706												
		164,160	159,239	4,921	(4,921)	-	-	-	-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-	-	-	(23,942)	-	-	(23,942)	(23,942)
(NTM6-001)	708												
Q3B3-001	714												
Q35B-002	720												
Q35B-002	720												
Q3BH-002	720												
		54,126	54,126	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3B2-001	726												
Q3R5-001	995												
		1,662,277	2,360	1,659,917	(1,078,452)	581,465	415,929	165,536	(581,465)	-	415,929	(415,929)	-
		29,456	29,456	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

# Odanak Band Council

## Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2021

Program, nature of funding and service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2020 \$	Allocation 2020-2021 \$	Unspent amount as at March 31, 2021 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2021 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2021 \$
<b>Flexible contribution</b>													
(Q3FO-002)	923	-	-	-	-	-	-	-	(1,351)	-	-	(1,351)	(1,351)
Q3FP-001	Program - Community's Emergency Plan												
Q3SJ-001	998	169,083	169,083	-	-	-	-	-	(4,835)	-	-	(4,835)	(4,835)
Program - Intervention - Indigenous Community Support Fund (COVID-19)													
Q3FP-002	999	6,216	-	6,216	-	6,216	-	6,216	(6,216)	-	-	-	-
Program - Intervention During Power Outage from the 1st till the 4th of November 2019													
		2,896,971	1,154,923	1,742,048	(1,633,521)	108,527	(99,419)	207,946	(2,092,496)	-	(99,419)	(1,884,550)	(1,983,969)
<b>INDIAN REGISTRATION</b>													
<b>Block contribution</b>													
Q036-003	685	24,441	11,871	12,570	-	12,570	12,570	-	(85,303)	-	12,570	(85,303)	(72,733)
Program - Core Funding of Lands and Trust Services - Indian Registration													
<b>NEGOCIATIONS</b>													
<b>Fixed contribution</b>													
QZ9Q-002	903	76,287	274,406	(198,119)	-	(198,119)	(198,119)	-	(124,968)	-	(198,119)	(124,968)	(323,087)
Program - Specific Claims Establishment: Specific Claims Tribunal (Surrender 38 lots St-François (1858-1884))													
QZ9Q-001	904	79,108	501,911	(422,803)	-	(422,803)	(422,803)	-	(227,723)	-	(422,803)	(227,723)	(650,526)
Program - Specific Claims Establishment: Specific Claims Tribunal - (Seigneurial System (1662-1863))													
		155,395	776,317	(620,922)	-	(620,922)	(620,922)	-	(352,691)	-	(620,922)	(352,691)	(973,613)
Balance of funds as at March 31, 2020													
		-	-	-	-	-	-	-	(1,391,254)	-	111,153	(1,502,407)	(1,391,254)
<b>Total fund balance as at March 31, 2020 (in 10-year agreement)</b>													
		8,253,514	5,515,546	2,737,968	(1,755,788)	982,180	(35,750)	1,017,930	3,121,708	-	75,403	4,028,485	4,103,888
<b>SERVICES - OTHER THAN I.S.C.</b>													
<b>COMMUNITY ACTIVITIES</b>													
801	Abenakis Police Services	948,803	893,533	55,270	(55,270)	-	-	-	(185,966)	-	-	(185,966)	(185,966)
991	Abenakis Police Services - COVID-19	134,607	134,607	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
430	Project - Endangered Species	13,138	13,138	-	-	-	-	-	(49,117)	-	-	(49,117)	(49,117)
416, 433, 434, 436, 437 and 462	Project - Consultation Under the Aboriginal Initiatives Fund and Other Projects	74,426	50,122	24,304	(25,256)	(952)	-	(952)	45,454	-	-	44,502	44,502
428	Project - Development at 2nd Marsh (Perch)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
460	Project - Striped Bass	51,499	43,307	8,192	(8,192)	-	-	-	-	-	-	-	-
		1,222,473	1,134,707	87,766	(88,718)	(952)	-	(952)	(189,629)	-	-	(190,581)	(190,581)
<b>ADMINISTRATION</b>													
810 and 905	Contributions and Miscellaneous Projects	8,878	44,785	(35,907)	-	(35,907)	-	(35,907)	(778,474)	-	-	(814,381)	(814,381)
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT</b>													
120	Economic Development	61,655	61,655	-	-	-	-	-	(6,279)	-	-	(6,279)	(6,279)
Indigenous Community Business Fund (ICBF) - Steam 1 (Operational Funding) (COVID-19)													
992	Various Economic Development Projects	97,923	97,923	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
124 and 727	Project - Development of Tolba Hicking Trail	27,701	27,701	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
435	Project - Development of Tolba Hicking Trail	57,335	2,007	55,328	(55,328)	-	-	-	-	-	-	-	-
772, 780, 781, 782, 783, 784 and 786	Rented Buildings	439,443	175,240	264,203	(89,157)	175,046	-	175,046	186,531	-	-	361,577	361,577
		684,057	364,526	319,531	(144,485)	175,046	-	175,046	180,252	-	-	355,298	355,298
<b>SOCIAL DEVELOPMENT</b>													
Q302-002	330	Program - Health Infrastructure Operations and Management											
Q30P-002	330	686,125	356,063	330,062	(3,500)	326,562	-	326,562	989,052	-	179,041	1,136,573	1,315,614
HEALTH	320	2,983	2,983	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HEALTH	321	41,619	38,949	2,670	(2,670)	-	-	-	-	-	-	-	-
HEALTH	327	18,836	18,836	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	328	24,908	24,908	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Program - Sexually Transmitted and Blood Borne Infections (STBBI) Program Including HIV/AIDS and Hepatitis C													
Q23Z-001	331	328	328	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22H-002	332	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Program - Fetal Alcohol Spectrum Disorder Program (FASD)													

# Odanak Band Council

## Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2021

Program, nature of funding and service number	Description	Revenues	Expenses	Surplus (deficit)	Reconciliation under I.S.C. rules	Surplus (deficit) under I.S.C. rules	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C.	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2020	Allocation 2020-2021	Unspent amount as at March 31, 2021	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2021 - Services other than I.S.C.	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2021
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Q221-002	333	Program - Aboriginal Diabete Initiatives (ADI)	26,418	26,418	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22U-002	334 and 386	Program - First Nations and Inuit Home and Community Care (FNIHCC)	157,374	157,374	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q021-002	335	Program - Clinical and Client Care (CCC)											
Q021-003													
Q021-005	335	Program - Clinical and Client Care (CCC) - COVID-19	74,034	74,034	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HEALTH	336 et 394	Program - Communicable Disease Control (CDC)	18,434	18,434	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HEALTH	337	Project - Elders	14,081	14,081	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HEALTH	339	Project - Kinesiology Consultation	40,192	40,192	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q010-004	340	Program - Medical Transportation (NIHB/MT)	88,006	88,006	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-004	341 and 379	Program - Mental Health											
Q21G-008	341 and 379	Program - Mental Health - COVID-19	121,769	121,769	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-006	345	Program - Mental Health											
Q21G-007	345	Program - Solvent Abuse Program (BHC/SAP)											
Q226-001	345	Program - Federal Tobacco Control Strategy	74,092	74,092	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22G-002	346	Program - Canada Prenatal Nutrition Program (PCNP)	37,949	37,949	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q23C-002	347	Program - Drinking Water Program (EPH/DWP)											
Q23D-002	347	Program - First Nations Environmental Contaminants (EPH/FNEC)	25,053	25,053	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q221-002	348	Program - Maternal Child Health Program (MCH)	17,334	17,334	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22K-002	350	Program - Aboriginal Head Start on Reserve (AHSOR)											
		Program - Aboriginal Head Start on Reserve (AHSOR) - Indigenous Early Learning and Child Care (IELCC)											
Q22K-003	350	Program - Indigenous Early Learning and Child Care (IELCC) - Safe Reopening (COVID-19)	31,617	31,617	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q02U-002	351	Program - Community Oral Health Services Activities (COHSA)	5,696	5,696	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-009	352	Program - Mental Health - Indian Residential School (IRS)											
Q2FY-001	355	Program - Jordan's Principle - Service Coordination	33,152	33,152	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2FQ-001	385	Program - Jordan's Principle - Professionnal Services											
Q2FR-001	385	Program - Jordan's Principle - Education											
Q2FT-001	385	Program - Jordan's Principle - Supplies and Equipment											
Q2FV-001	385	Program - Jordan's Principle - Medication											
Q2FX-001	385	Program - Jordan's Principle - Orthodontics											
Q2G1-001	385	Program - Jordan's Principle - Mental Health Services											
Q2G2-001	385	Program - Jordan's Principle - Respite Care											
Q2G7-001	385	Program - Jordan's Principle - Cultural Activities and Support											
Q2G8-001	385	Program - Jordan's Principle - Day Care											
Q2G9-001	385	Program - Jordan's Principle - Education Aid											
Q2GA-001	385	Program - Jordan's Principle - Assisted Technology	400,858	400,858	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q30Q-002	357	Program - First Nations and Inuit Health Services Accreditation	40,924	40,924	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Program - First Nations and Inuit Home and Community Care - Training	379	379	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q22V-001	358	Program - Community Health Promotion and Injury/Illness Prevention (CHPI/IP)	17,294	17,294	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q227-002	359	Program - Equipment and Supplies	5,891	5,891	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q02H-002	361	Program - Mental Health	92,188	92,188	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-005	364 and 369	Project - Single Medical Record and Archives	59,296	59,296	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HEALTH	366	Project - Food Security	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HEALTH	372	FNQLHSSC - Avenir Enfant	27,223	27,223	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q231-001	378	Program - Aboriginal Health Human Resources Initiative (AHHRI)	6,818	6,818	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	380	ESDC - Modification at Aln8ba'wi Hall	284	-	284	(284)	-	-	-	-	-	-	-
		Program - Mental Health Counselling/Healing by Traditional Healer Services	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q01T-001	384	Project - Office Design for Community Activities	520	-	520	(520)	-	-	-	-	-	-	-
HEALTH	387	Program - Digital Health	5,227	5,227	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q30I-001	388	FNQLHSSC - Health Improvement	11,895	11,895	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HEALTH	389	Project - Secure Vault Planning	2,863	-	2,863	(2,863)	-	-	-	-	-	-	-
		Program - Public Health Fund - Safe Reopening of Buildings - Health Facility (COVID-19)											
Q3RA-001	392	Program - Public Health Fund - Safe Reopening of Buildings - AHSOR Center (COVID-19)	12,784	12,784	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3RF-001	392	Program - Public Health Fund - Food Security - Isolation COVID-19											
Q221-003	395	FNEC - Youth Employment - Science and Technologie	2,443	2,443	-	-	-	-	(2,541)	-	-	(2,541)	(2,541)
	601	FNEC - Education Partnerships Program	16,531	16,531	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	607	FNEC - Educational, linguistic and Cultural Activities	32,919	32,919	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	610	FNEC - Technology Acquisition	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	612												



# Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2021

Program, nature of funding and service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2020 \$	Allocation 2020-2021 \$	Unspent amount as at March 31, 2021 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2021 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2021 \$
867	CMHC - Initial Funding - Shelters Initiative for Indigenous Women and Children	40,000	-	40,000	(40,000)	-	-	-	-	-	-	-	-
926	MCCQ - Cultural Projects	13,034	13,034	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
929	Canadian Heritage (Aboriginal Languages Initiative) - Let's Speak Abenakis	20,444	20,444	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
930	MCCQ - Cultural Development Officer	5,205	5,205	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		2,355,128	1,978,729	376,399	(49,837)	326,562	-	326,562	986,511	-	179,041	1,134,032	1,313,073
EMPLOYMENT													
680	First Nation of Quebec Human Resources Development Commission	453,129	453,129	-	-	-	-	-	(94,888)	-	-	(94,888)	(94,888)
602	FNEC - Youth Employment - Student Summer Employment	3,621	3,621	-	-	-	-	-	(3,271)	-	-	(3,271)	(3,271)
		456,750	456,750	-	-	-	-	-	(98,159)	-	-	(98,159)	(98,159)
LAND MANAGEMENT													
425	Land Management Program of First Nations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
COMMUNITY INFRASTRUCTURE													
769, 770, 860, 865 and 916	Operation and Maintenance	95,755	981,906	(886,151)	918,197	32,046	-	32,046	960,769	-	-	992,815	992,815
727	Church Roof Repair	40,362	-	40,362	(40,362)	-	-	-	-	-	-	-	-
729	Building Expansion at 102 Sibosis St	719,460	-	719,460	(1,240,929)	(521,469)	-	(521,469)	(20,412)	-	-	(541,881)	(541,881)
		855,577	981,906	(126,329)	(363,094)	(489,423)	-	(489,423)	940,357	-	-	450,934	450,934
SOCIAL HOUSING													
870	Housing Committee (CMHC)	213,943	70,680	143,263	(107,696)	35,567	-	35,567	205,618	-	-	241,185	241,185
819	Twinhouse Construction on Managanuan	-	-	-	-	-	-	-	(813)	-	-	(813)	(813)
		213,943	70,680	143,263	(107,696)	35,567	-	35,567	204,805	-	-	240,372	240,372
TOTAL													
Balance of funds as at March 31, 2020 (as per previous year with I.S.C. and inactive funds)		-	-	-	-	-	-	-	1,844,587	-	531,638	1,312,949	1,844,587
Share of the Development Corporation Odanak Inc.		-	-	-	-	-	-	-	(938,091)	-	-	(938,091)	(938,091)
Total		14,050,320	10,547,629	3,502,691	(2,509,618)	993,073	(35,750)	1,028,823	5,273,867	-	786,082	5,480,858	6,266,940
CUMULATIVE SUMMARY BY DEPARTMENT													
COMMUNITY ACTIVITIES		1,232,098	1,144,332	87,766	(88,718)	(952)	-	(952)	(189,629)	-	-	(190,581)	(190,581)
ADMINISTRATION		1,385,028	1,287,094	97,934	(77,914)	20,020	(754,057)	774,077	(1,831,498)	-	(754,057)	(1,057,421)	(1,811,478)
ECONOMIC DEVELOPMENT		684,057	371,162	312,895	(168,968)	143,927	(31,119)	175,046	147,569	-	(31,119)	322,615	291,496
SOCIAL DEVELOPMENT		3,359,043	2,324,357	1,034,686	(54,197)	980,489	653,927	326,562	4,823,647	-	832,968	4,971,168	5,804,136
EDUCATION		2,739,668	1,923,898	815,770	(12,500)	803,270	803,270	-	4,433,445	-	803,270	4,433,445	5,236,715
EMPLOYMENT		456,750	456,750	-	-	-	-	-	(98,159)	-	-	(98,159)	(98,159)
LAND, INCOME AND TRUST		47,349	44,339	3,010	(3,010)	-	-	-	(141,422)	-	-	(141,422)	(141,422)
COMMUNITY INFRASTRUCTURE		3,752,548	2,136,829	1,615,719	(1,996,615)	(380,896)	(99,419)	(281,477)	(1,152,139)	-	(99,419)	(1,433,616)	(1,533,035)
INDIAN REGISTRATION		24,441	11,871	12,570	-	12,570	12,570	-	(85,303)	-	12,570	(85,303)	(72,733)
SOCIAL HOUSING		213,943	70,680	143,263	(107,696)	35,567	-	35,567	204,805	-	-	240,372	240,372
NEGOTIATIONS		155,395	776,317	(620,922)	-	(620,922)	(620,922)	-	(352,691)	-	(620,922)	(352,691)	(973,613)
BALANCE OF FUNDS AS AT MARCH 31, 2020		-	-	-	-	-	-	-	453,333	-	642,791	(189,458)	453,333
SHARE OF THE DEVELOPMENT CORPORATION ODANAK INC.		-	-	-	-	-	-	-	(938,091)	-	-	(938,091)	(938,091)
Total		14,050,320	10,547,629	3,502,691	(2,509,618)	993,073	(35,750)	1,028,823	5,273,867	-	786,082	5,480,858	6,266,940

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

## Odanak Band Council

### Summary statement of change in net financial assets

Year ended March 31, 2021

	2021 \$	2020 \$
Surplus of the year	3,502,691	2,026,578
Net change in amounts unspent fixed contributions	(149,508)	35,799
Variation of capital fund	36,981	56,653
Variation of the operating reserve CMHC	35,568	(5,979)
Fixed assets variation		
Additions	(3,145,913)	(1,708,380)
Depreciation	918,197	909,195
(Gain) lost on disposal	(53,647)	149,627
Disposal	66,500	2,300
	(2,214,863)	(647,258)
Variation of non-financial assets	(7,947)	24,770
Variation of financial assets	1,202,922	1,490,563
Net financial assets at beginning	6,541,635	5,051,072
Net financial assets at the end	7,744,557	6,541,635

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.



# Odanak Band Council

## Summary statement of financial position


As at March 31, 2021

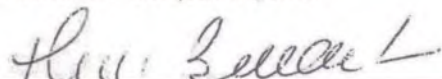
	2021 \$	2020 \$
<b>Financial assets</b>		
Cash	3,120,933	5,862,969
Assets subject to restrictions		
Replacement reserve	298,621	262,735
Operating reserve	249,911	214,343
Trust fund - Liquid assets in the Ottawa Trust Fund	2,979,881	2,942,900
Short-term investments	5,274,921	221,123
Accounts receivable	2,302,058	1,897,699
Long-term investments	(10,034)	663
Long-term receivables	658,403	591,004
	14,874,694	11,993,436
<b>Liabilities</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	1,591,825	1,163,540
Accrued contributions	34,997	21,584
Deferred income	1,728,923	539,155
Long-term debt	2,988,310	3,090,948
Net amounts unspent contributions for fixed	786,082	636,574
	7,130,137	5,451,801
<b>Net financial assets</b>	7,744,557	6,541,635
<b>Non-financial assets</b>		
Prepaid expenses	107,915	99,968
Fixed assets	19,459,672	17,244,809
	19,567,587	17,344,777
<b>Accumulated surplus</b>	27,312,144	23,886,412

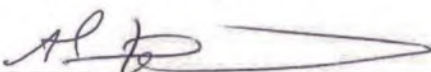
The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

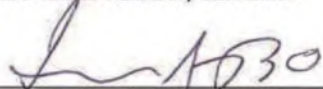
Contingencies and commitments (Notes 3 and 4)

On behalf of the board

  
Richard O'Bomsawin, chief

  
Florence Benedict, concillor

  
Alain O'Bomsawin, concillor

  
Jacques T. Watso, concillor

# Odanak Band Council

## Notes to the summary financial statements

March 31, 2021

---

### 1. Summary financial statements

The summary financial statements present historical financial information derived from the complete financial statements and are less detailed than them.

They include complete financial statements, with the exception of cash flow statements, and some information from the notes to the complete financial statements. They do not include complementary information of revenues and expenses, budget data and some complementary notes included in the complete financial statements.

To obtain a copy of the complete financial statements, a request must be made to the Odanak Band Council managements.

### 2. Various reserves

	2021 \$	2020 \$
Income security	150,000	150,000
Health center	87,000	87,000
Band Council	53,080	53,080
Ecocentre	10,080	9,551
Economic development funds	150,898	150,898
Ministerial guarantee - Housing	283,000	230,000
Replacement reserve - Real estate	73,500	70,000
Public works	210,000	180,000
School bus	35,000	22,500
	<b>1,052,558</b>	<b>953,029</b>

### 3. Contingencies

#### *Potentially refundable loans*

Loans extended by the Canada Mortgage and Housing Corporation for a total amount of \$225,851 concerning the R.R.A.P. program are payable by annual payments varying between \$2,825 and \$10,030, gratuitously and fall due between June 2021 and January 2024. As of March 31, 2021, the loans balance is \$81,985 (136,037 in 2020). The loans are conditional upon the maintenance of the homeowner's title to the houses. In default of which, the loans become due.

#### *Guarantees*

The Council endorsed loans contracted by community members for the acquisition of personal residences for a maximum amount of \$4,381,010. As of March 31, 2021, these loans endorsed total \$3,536,098 (\$2,785,141 in 2020). Furthermore, the amount the Council might have to pay in the event of default by the Community members cannot be determined with precision. Any payment by the Council would be charged as expense in the year they occurred.

# Odanak Band Council

## Notes to the summary financial statements

March 31, 2021

---

### 3. Contingencies (continued)

#### *Guarantees (continued)*

In addition, the Council jointly and solidarily guarantees loans contracted by the Société Historique d'Odanak (Musée) for maximum amount of \$1,425,604. As of March 31, 2021, these loans total \$643,254 (\$782,811 in 2020). The amount the Council might have to pay in the event of default by the Société Historique d'Odanak (Musée) cannot be determined with precision. Any payment by the Council would be charged as expense in the year they occurred.

#### *Eventual liability*

The Council entered into contribution agreements with various federal government departments. The funding provided under these agreements is subject to a refund if the Organization does not comply with their conditions.

### 4. Commitments

The Organization contracted agreements that fall due through December 2026. Future payments amount to \$1,485,396. Payments required over the next years are as follows:

	Various agreements	Equipment rental	Total
	\$	\$	\$
2022	612,601	12,658	625,259
2023	275,981	8,867	284,848
2024	244,723	6,587	251,310
2025	172,556	1,902	174,458
2026	126,079	263	126,342
2027	23,179	-	23,179
	<u>1,455,119</u>	<u>30,277</u>	<u>1,485,396</u>

The heading "various agreements" includes agreements signed for the works for the drinkable water system, the control of blackflies, waste collection, fire protection management, management of buoys, equipment and building maintenance, health center access, Internet, telephone and cable services, use of software, support in various files, contribution to a charity and construction projects.

In addition, Odanak Band Council is committed by resolution to pay the annual operating deficit of the Centre de la petite enfance "Aw8ssisak" of Odanak.